

## КАРТИНА I.

Вершина скалы, съ которой открывается видъ на море и берега по другую сторону пролива. Площадка террасы, окаймленная камнями, примыкаетъ къ портику дворца, сіяющая бѣлизной мрамора. У входа лежитъ сфинксъ.

Вечеръ. Тэа возлѣ сфинкса смотритъ на море.

Лучи заходящаго солнца озаряютъ ее.

Декорация въ стилѣ Бёклина.

## I. BILD.

Der Gipfel eines Felsens mit freier Aussicht auf's Meer und das jenseits der Meerenge befindliche Ufer. Ein von Steinen umsäumtes, sich dem Porticus eines weiss marmornen Schlosses anschließendes Terrassenplateau. Beim Eingange liegt eine Marmorsphynx. Es ist Abend. Thea schaut, neben der Sphynx stehend, auf's Meer hinaus. Die Strahlen der untergehenden Sonne bescheinen sie. (Decoration in Böcklins' Styl.)

Lento. *espress. e cantabile* ♩ = 68.

Piano.

*p* Ясно, чисто и холодно.  
*Klar und hell.*

Нар

(ЗАНАВѢСЪ.) (VORHANG.)

Старикъ. (входитъ) Greis. (*tritt auf*)

Привѣтъ-бъ, пре-крас-на-я я  
*Sei mir gegrüsst; du Herr-li-che, du*

с. с.

свѣт-ла-я.  
*Strah-len-de!*

Раз-рѣши мнѣ, ни-чтожно-му, бе-сѣ-довать съ то-бой.  
*Dem Ge-rin-gen ge-stat-te huldvoll Red'und Ge-gen-red?*

По-  
*Ver-*

C. G. *сти мнѣ мой во-просъ. Ска-жи мнѣ, кто ты, по-до-бна-я бо-ги-нѣ?*  
*-gib die Fra-ge mir und kün-de! wer bist du, Abbild ei-ner Göt-tin?*

Тѣа. *Да-но мнѣ и-мя Тѣ-а.* *И-а. Ich führ-den Na-men The-a.* *Старикъ. Го-да про- Es zog der*

C. G. *мча-лись длинной ве-ре-ни-цей надъ мо-ей гла-вой и енѣ-гомъ всю е-е по-кры-ли.*  
*Jah-re lang-ge-dehnte Rei-he ü-ber mir da-hin, mein Haupt mit Al-tersschnee be-dec-kend.*

C. G. *Я зна-ю мѣръ лю-дей и о-чи ихъ, го-ря-щі-е лю- Längst ken-ne ich die Welt; ich sah der Menschheit heissen Blick der*

C. G. *б-овью, но и гнѣвомъ. Знаю рѣчи ихъ, и мудрыя, и полныя безумья.*  
*Lie-be, wie des Has-ses, hör-te tiefster Weisheit Re-den, hör-te Wor-te höchst-er Wähnes.*

C. G. *Знаю ихъ способныхъ на убійство и на ласку. И много знаю я лю-*  
*Ken-ne Menschen blut-ger Mordthat fähig, kenn-auch mil-de. Viel sah ich Leute mancher*

4

C. G. *-дей, но тебѣ по добной не встрѣчалъ до сихъ поръ. От-*  
*Art, doch deines-gleichen traf ich nie im Le-ben. Wo-*


5

C. G. *куда ты? Я видѣлъ какъ большой корабль по синимъ вол-*  
*-her bist du? Ich sah es, wie ein grosses Schiff durch-eitend die*

C. G. 


намъ морскимъ изъ странъ не въ - домыхъ при - несъ те - бя сю - да, прекрасна - я  
*blau - en Meer - es - well'n aus in - be - kann - tem Land dich her - ge - bracht, du Herrli - che.*

6 *mf* *p*

C. G. 

Взо - шла ты на ска - лы вер - ши - ну и здѣсь о - стала сь жить на вы - со - тѣ.  
*Du er - stie - gest des Fel - sens Spitze und wähltest ih - re Höh' zum Aufenthalt.*

*mf*

C. G. 

Тѣа. *Andante.* Тѣа.  
 Ска - жи мнѣ, кто - же ты? *Andante.* Да - ле - ко, въ пе - чальномъ мі - рѣ тѣхъ лю - дей, что  
*0, sa - ge, wer du bist? Da drü - ben, in - mit - ten je - ner rau - hen Welt, die*

*p*

T. T. 

видѣлъ ты ког - да то, жи - ла и я. От - цомъ былъ мнѣ мо - гу - чій вла - сте - линъ; е - го про -  
*du gekannt vor Jah - ren, hab' ich ge - lebt. Mein Va - ter ist Ge - bie - ter mäch - t'gen Reichs; der Zaren*

*p* *p*

T. T.  
 зва - ли царь ца - рей.      Въ своихъ чер - то - гахъ, на полненныхъ богатствомъ всѣхъ на -  
*Zar nennt man ihn.      Auf sei - nem Schlosse, das ü - berfüllt mit Schätzen al - ler*

T. T.  
 - ро - довъ, на - рить онъ грозный и мо - гу - чий.      Во - кругъ е - го пре - сто - ла гре -  
*Völ - ker, regiert er selbst herrlich und grau - sam.      Um sei - nes Thrones Stu - fen er -*

8

*mf*

T. T.  
 - мять лишь гимны е - го сла - вѣ.      Не - сута къ не - бу волны ел - ли - а - ма.      Къ е - го стопамъ  
*- schallt nur seines Ruhmes Hymne.      Nur ihm zur Ehr - steigt Weihrauch auf gen Himmel.      Geknechte - te*

9

*f*      *f*      *mf*

T. T.  
 лю - ди тре - пе - тно скло - няют - ся.      Онъ царь гро - зы и ме - сти.      Кто не скло -  
*Men - schen beugen zitternd sich vor ihm,      dem Zorn und Ra - che - fürsten.      Wer sänke*

Старикъ.  
Greis.

*f*      *f*

Тра.  
Thea.

C. S.  
 нитея въпрахъ предъ волей всемоу гушей!  
*nicht in Staub vor zügellos er Willkür!*  
 Не суждено мнѣ было долго оставаться такъ.  
*Nicht lan-ge währte meines Bleibens Frist im Va-ter-haus.*

10

T. T.  
 На-сталъ у-жасный день... во время пи-ра я-вился предъ ца-ремъ пѣ-вецъ не-слыханный до-  
*Bald kam ein Schreckenstag... Es trat beim Festmal im Herscherschloss ein Sänger auf, den man bisher nicht*


T. T.  
 -се-лѣ. Вла-ды-ка по-велѣлъ е-му предстать и пѣ-ней ус-ла-дить се-бя.  
*kannte. Der Herrscher gab Befehl, er tre-te vor und wei-se sei-ne Kunst.*

T. T.  
 И тотъ за-пѣлъ. И зву-ки по-не-слись намъ чужды-е, ка-  
*Sein Sang be-gann. Es rührte uns der Tö- ne Son-der-art durch*

11

T. T. 

-кихъ мы не слы-ха-ли. Та пѣснь бы-ла силь-на, мо-гу-ча. Онъ пѣльнамъ лю-  
*Neu-heit ih-res Zaubers. Das Lied erklang so stark, so mäch-tig. Zum Preise reiner*

T. T. 

-бви и пра-вдѣ, о сво-бо-дѣ серд-ца. Онъ проклялъ при-тѣ-сни-те-лей ра-  
*Lie-be, Wahrheit und zum Ruhm der Frei-heit. Es geis-sel-te dieSchmachder Slave-*

T. T. 

-бовъ. Лю-бо-вью брат-ско-ю хо-тѣлъ объ-е-ди-нить онъ всеѣхъ. Я  
*-rei und rief zum Schutz da-ge-gen ed-le Bru-der-lie-be auf. Ich*

T. T. 

ви-дѣ-ла какъ хму-ри-лись все больше о-чи гро-зна-го вла-ды-ки, и вся за-тре-пе-  
*sah es, wie des Herschers finstres Au-ge mählich Zorn zusprüh be-gann; da riss ich ängstlich*

12 

T. T.  
 -та-ла. И ро-зу сор-вавъ съ груди своей, да-ла пѣ-вцу, е-го спасти же-ла-я. Новъ э-тотъ  
*be-bend, die Ro-se vom Bu-sen mir und reichte sie dem Sän-ger, ihn zu warnen suchend. Doch gleicher*

T. T.  
 мигъ сверкну-ла сталь, и онъ у-палъ къ ногамъ моимъ, об-литый кро-вью.  
*Zeit durchfuhr ein Schwert des Sängers Brust, der blu-tend vor mir nie-der-stürzte.*

13

T. T.  
 И на мо-ей о-деждѣ быстро раз-ро-слись пур-пу-ро-вы-я пят-на.  
*Grell pur-pur-ro-the Flec-ke brei-te-ten sich aus auf mei-nem Fest-ge-wan-de.*

*mf*

T. T.  
 А мой о-тець стоялъ, съ мечемъ о-кро-ва-вленнымъ и сумрачно смотре-лъ то на не-го,  
*Mein Va-ter a-ber stand mit blut-be-netztem Schwerte und streifte finstern Blickes bald mich, sein Kind,*

14

*p* *mf*

T. T.

то на мс-ня. И не мо-гла я той же-сто-кости сие-  
*bald je-nen Tod-ten. Dies Mass von Grausamkeit verwinden konnt ich*

## Старикъ. Greis.

T. T.

-сти. О ужасъ! Ужасъ! Что - же даль-ше?  
*nicht. O we-he! we-he! Was ge-sah nun?*

15

## Тѣа. Thea.

Пришли слу-ги, и у-не-сли мертво-е тѣ-ло. Тогда ска-  
*Pa-last - die-ner entfernten ihn, den jäh Erschlagnen. Da rief ich*

T. T.

-за-ла я е-му: Ве-ликій властелинъ, ты ду-шу мнѣ из-ранилъ. Не смѣю больше звать те-бя сво-  
*mei-nem Va-ter zu: Du hast, o Mächti-ger, die See-le mir zerrissen. Ich zweifle, ob ich dich noch Va-ter*



## Тѣа. Thea.

C. G.

ли-тель?                      Онъ то-часъ от-вѣ-чалъ.                      И за-дро-жа-ли всѣ.                      И-ди же отъ ме-  
*Antwort?*                      *Sie blieb nicht lan-ge aus,*                      *die man vollGraun vernahm.*                      *Hinweg, Verworfe-*

18                      be                      be                      be                      be

T. T.

-ня,      дочь не-до-стой-на-я,      от-вергша-я от-ца.                      И вотъ од-на я здѣсь  
*-ne, die in Ver-blendung sich vom Va-ter ab-gewandt.*                      *Nun wei-le ich al-lein*

be                      be                      be                      be

T. T.

на вы-со-тѣ.                      Подъ безпре-дѣль-нымъ      кровомъ не-ба,      лицомъ къ ли-цу      съморскою далью.  
*auf die-ser Höh'*                      *im Schutz des wei-ten, freien Himmels und an-ge-sichts der Meeres-fluthen.*

19

p

## Старикъ. Greis:

Див-на-я!                      ты соз-да-на что-бъ у-красить сво-имъ о-яньемъ жизнь лю-дей.  
*Herrli-che, die du er-schaffen scheinst dem Menschenda-sein Licht und Glanz zu lei-kn.*

mf

C. G.

Зачѣмъ по-ки-ну-ла ты ихъ? Иль ты чуж-да ихъ радостямъ и го-рямъ?  
*Wa-rum entzogst du dich der Welt? Geht dir nicht nah der Menschheit Leid und Freu-de?*

20

*ppp*

(Появляется Видѣніе „Любви.“) (Декламация.)  
 (Erscheint.) Vision der „Liebe.“ (Declamation.)

Те-а! Те-а! Те-бя зоветъ любовь, цѣ-пя-ми а-лыхъ розъ те-  
*The-a! The-a! Die Lie-be ru-fet dich. Sieschlingt ihr Purpur-ro-sen-*

*pp*

V.L.

-бя со-е-динить съ су-пругомъ, чтобъ зна-ла счастье ласки нѣжной. Гор-дость ма-те-ри,  
*-band um dich und ihn, den Gat-ten, und sorgt, dass dir aus Lie-bes-won-ne Mut-ter-glück er-blüh,*

V.L.

удѣль и наз-на-че-нье жен-щи-ны. Вернись въ миръ же некой радости, о Те-а.  
*des Wei-bes höchste Le-bens-An-wart-schaft. Keh-ur, die Welt des Heil-harrt dein, o The-a.*

(исчезаетъ)  
(verschwindet)

Тэа.  
Thea.

Старикъ. Greiss.

Ты мнѣ чужда. Рѣ - чамъ твоимъ внимать не ста - ну. Иль мнишь себя ты  
Du bist mir fremd. Um - sonst war dein ver - lo - ckend Re - den. Wähnst hö - her du als

21

*mf*

Тэа.  
Thea.

вы - ше всѣхъ бо - гинь? И имъ не чуж - ды бы - ли ра - до - сти люб - ви. Чуж -  
Göt - tin - nen zu stehn? Selbst sie verschmä - he - ten der Lie - be Freuden nicht. Dem

*mf*

Видѣніе Славы. Появляется второе видѣніе. Гордая фигура женщины въ темно -  
Vision des Ruhmes. Erscheinung der zweiten Vision; es ist die stolze Gestalt eines Weibes in  
фиолетовой туникѣ, на головѣ шлемъ.  
dunkelvioletter Tunika mit einem Helme auf dem Haupte.

да я радостямъ людскимъ. Да, Тэ - а, ты выше и сильнѣй страсти,  
Glück der Menschen bleib ich fern. O The - a, er - ha - be - ner bist du und stärker

22

*ppp*

на - зы - ва - е - мой лю - бо - вью. Вълюб - ви по - кор - ность есть и под - чи -  
als die Lei - denschaft der Lie - be. Denn sie heischt Un - ter - or - dnung und Er -

V.C.  
V.R.

- не - ні - е. Те - бѣжъ по - бѣ - да, и вла - ды - чество надъ всеѣмъ. И -  
- ge - ben - heit. Und sie - gen wirst du, der die Macht al - lein ge - bürt. Wol -

V.C.  
V.R.

- ди и по - бѣж - дай. Пусть скло - ни - тся весь міръ предъ то - бой. И  
- an, er - rin - ge sie, und beu - gen soll die Welt sich vor dir. Es

V.C.  
V.R.

сла - ва о те - бѣ да про - гре - мить по всеѣ все - лен - ной. И - ди и по - бѣ -  
wird die Kunde dei - nes Ruhms das Er - den - rund um - ei - len. Bleib stark, der Sieg ist

(исчезаетъ.)  
(verschwindet.)

Тѣа.  
Thea.

- ждай. На - что мнѣ сла - ва? На - что мнѣ шумъ хва - леб - ныхъ гим - новъ?  
dein. Was nü - tzet Ruhm mir? Wo - zu be - darfs der Ruh - mes - hym - nen!

T. T.

Здѣсь выше всѣхъ сто - ю,                      спо - кой - на - я.  
*Als Höch - ste steh' ich hier,                      voll See - len - ruh.*

23

Старикъ. Greis.

Что мнѣ зем - ны - я стра - сти!      Но сла - ва ми - ра выше - е вѣдь сча - стье ге - ро - я.  
*Ich spott der Lei - den - schaf - ten!      Und doch ist Welt - ruhm wohl die höchste Won - ne des Hel - den.*

Тѣа. Thea.

О - ставьте все ме - ня!                      Од - на я въ ти - хій часъ за - ка - та у -  
*Ver - lasst mich al - le - sammt.                      Zur Stun - de stil - ler Ta - ges - nei - ge ver -*

Lento.

24

T. T.

- слы - шу вновь тѣ го - ло - са и зву - ки не - зем - ны - е див - ныхъ ду - ховъ.      Од - на, да -  
*- neh - me ich lieb - li - che Klän - ge him - lisch - süs - ser Gei - ster - stim - men wie - der.      Al - lein, der*

1<sup>a</sup> ЖЕНЩИНА.  
1<sup>te</sup> Dienerin.

T.  
T.  
- ле - ка - я отъ всѣхъ. Сми - рись, Тѣ - а. Гор - достъ гибелью те - бѣ грозитъ.  
*ganzen Welt entrückt. Gieb nach, The - a. Hoch - muth führt dich dem Ver - der - ben zu.*

25

1-Ж.  
1-D.  
Пом - ни, что страданье - емъ ты не - ку - пишь грѣхъ гор - до - сти тво - ей. Тѣа. Тѣа. Что мнѣ стра -  
*Wis - se, dass nur Leid den Fre - vel süh - net, den jetzt dein Stolz be - geht. Mich ficht kein*

T.  
T.  
- да - нье! Что не - ку - пле - нье! На вы - со -  
*Leid an, kei - ne Ver - fñh - rung. Auf die - ser*

26

Вид. Милосердія. Появляется третье видѣніе въ бѣлой одеждѣ, золотые распущенные волосы, въ рукѣ пальмовая вѣтвь.

Vision des Mitleids. *Es erscheint eine weissgekleidete Frauengestalt mit aufgelöstem goldschimmernden Blondhaar, einen Palmenzweig haltend.*

Andante. (Декламация.) (Declamation.)

T.  
T.  
- тѣ я здѣсь чужда все - му. По - слѣдуй же за мной; я у - ка - жу те - бѣ лю -  
*Hör bin ich ge - feit da - wider. So fol - ge mir dem nach; ich wei - se dir die Welt des*

27 Andante.

V.M.  
V.M.

дей несчастных, страданье ихъ и го-ре. Ты пожа- лѣешь ихъ;  
*Leids, des Elends, da Kummer weilt und Sorge. Dein Mitleid wecke ich,*

V.M.  
V.M.

пожертвуешь со-бой, чтобъ дать имъ миръ, и сча- стье. У- тишишь стоны ихъ.  
*um fremden Friedenswillh wirst du dich sel- ber op- fern. Wirst lindern Qual und Schmerz*

V.M.  
V.M.

Отрешь ихъ сле- зы. Иди за мной. И  
*und Thrä- nen stil- len. Komm, folge mir. Auch*

(исчезаетъ)  
(verschwindet)

Тѣа.  
Thea.

T.  
T.

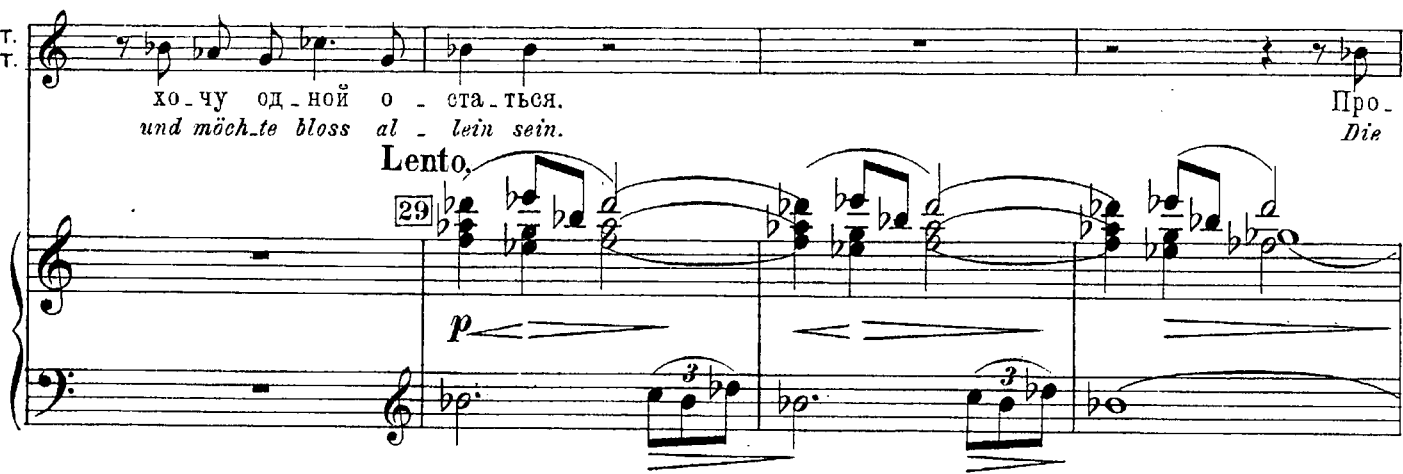
ты пришла ко мнѣ, изъ мі- ра мрачнаго и зло- го, откуда я ушла.  
*dich entsandte sie, die Welt der Finsterniss und Tücke, die ich ge- mieden hab'*

28

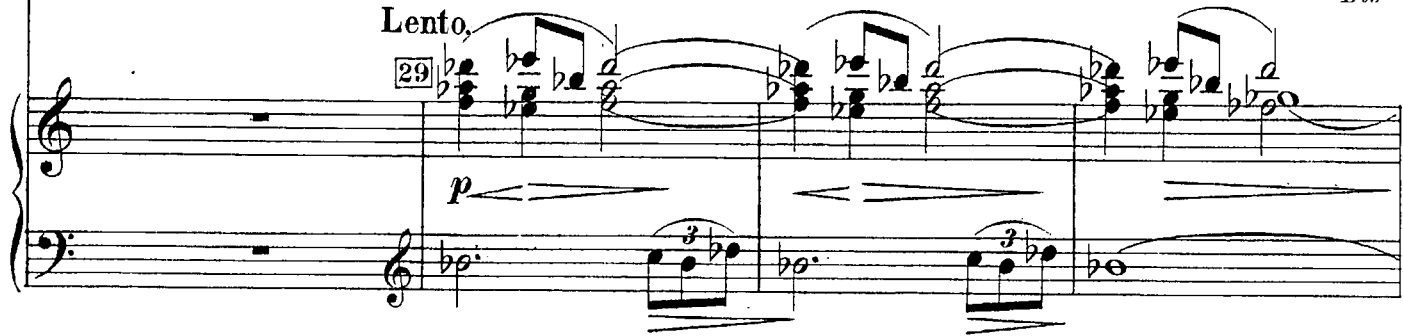
*mf*

T. T. 

Что мнѣ люд-скі-е сто-ны! О-ни мнѣ чуж-ды ста-ли. О-ставьте всѣ ме-ня!  
 Mich kann kein menschlich Jammern, kein fremdes We-he rüh-ren. Ich bin mir selbst ge-nug

T. T. 

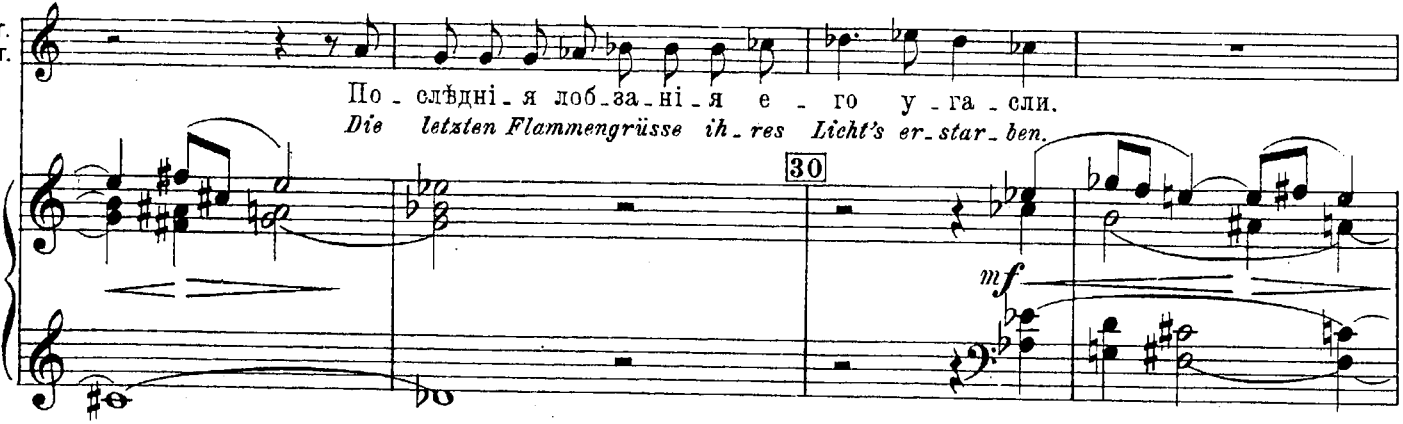
хо-чу од-ной о-ста-ться. Про-  
Die  
 und möch-te bloss al-lein sein.

**Lento,**  
 29 


T. T. 

-стилось солнце съ моремъ и зем-лей.  
 lie-be Son-ne schied von Land und Meer.



T. T. 

По-слѣдні-я лоб-за-ні-я е-го у-га-сли.  
 Die letzten Flammengrüsse ih-res Licht's er-star-ben.

30 

Lento.

(женщины уходят)  
(Die Dienerinnen entfernen sich)

T. T.

Сейчас на - ступить часъ бла - жен - ной ти - ши - ны.  
Sogleich be - ginnt der Ru - he wei - he - vol - le Zeit.

Lento.

Старикъ. (уходя)  
Greis. (sich entfernend.)

T. T.

Хо - чу я быть од - на.  
Und ich bin ganz al - lein.

Иль ты силь -  
Giebts Göt - tin -

31

(старикъ ушелъ)  
(ab)

S. G.

...нѣ. е всѣхъ бо - гинь, Тэ - а?  
...nen so wil - lensstark wie The - a?

Andante.

Тэа. Thea.

Andante.  
con entusiasmo

Вы ду - хи свѣт - лы - е, я чувствую какъ  
Ihr lich - ten Gei - ster seid mir nah, ich spü - re

32

T. T. *vъютъ ва-ши крылья.      Вы слышитель мой го-лосъ?*  
*eu-rer Flû-gel We-hen      und ihr hört mei-ne Stimme.*

T. T. *Вы зна-е-те, какъ я стремлюсь по-кинуть э-ту зем-лю и прим-*  
*Ihr wisst es ja, wie ich mich sehn, die Er-de zu ver-las-sen um mich*

33

T. T. *кнутъ къ поле-ту ва-ше-му.      Какъ*  
*eu-rem Flu-ge an-zu-reihn.      Wie*

T. T. *жажду у-нести я съ ва-ми вмѣстѣ къ тѣмъ свѣтиламъ лу-че-зарнымъ, гдѣ свѣтлый вашъ при-*  
*dürstet mich da-nach hi-nauf zu schweben zu den strahlen-nden Go-stir-nen, die eu-re Heimstatt*

Lento.

ХОРЪ ДУХОВЪ.  
CHOR DER GEISTER.  
Сопр. и Альтъ.

(Сверху летаетъ тихій таинственный свѣтъ и озаряетъ Тѣю.)  
(Ein geheimnisvolles Licht strahlt von oben herab und beleuchtet Thea.)

T. T.  
 ЮТЬ. *sind.* *P* Часъ бли-зюкъ, Тѣ - а, спа - сея - я бли-зюкъ часъ. Ско - ро.  
*Ver - har - re,* *The - a,* *dein Wunsch wird dir ge - währt.* *Har - re.*

Andante.

T. T.  
 Край мой пре-красный, о край мой род-ной, сі - я - ешь ты свѣтомъ та - инственнымъ.  
*O, du er - sehn - tes, du herr - li - ches Land, ge - heimnissvoll winkt mir dein Strahlenglanz.*

Andante. *mf*

T. T.  
 О лу - че - зар - ныя по - ля, по - кры - тыя цвѣ - та - ми,  
*O, licht - um - flos - se - nes Ge - fild, du prangst im Bli - then - klei - de,*

У скалы появляется Гейосъ.  
Geyos erscheint beim Felsen.

T. T.  
 вы сі - я - е - те яр - че каменей са - мо - цвѣт - ныхъ о - деждъ мо -  
*das noch fun - keln - der leu - chtet als mein Prunkge - wand im Di - a - man - ten -*

Восторженно, молча глядеть на Тэю.  
Er betrachtet Thea voll Entzücken.

Тэя замѣчаетъ  
Thea erblickt

T. T.  
- ихъ. По - крой - те звѣзд - ной ман - ти - ей зем - ной мой сонъ!  
schmuck. Um - hüll' mit Ster - nen - schlei - ern meinen Er - den - traum!

Гэйоса.  
Gejos.

Гэйосъ. Gejos.

T. T.  
Кто ты? За - чѣмъ ты здѣсь? Че - го ты хо - чешь? Я Гэй - осъ.  
Fremder! Was suchst du hier? Wie heisst, wer bist du? Gej - os!

36

G. G.  
Мой о - тецъ ры - бакъ. Жи - ву я тамъ межъ скаль у мо - ря. У -  
Ei - nes Fischers Sohn. Dort zwischen Meeres - fel - sen haus'ich. Ich

G. G.  
- видѣлъ я те - бя, пре - кра - сна - я. Ты какъ звѣз - да ci -  
ka - be dich er - blickt, du Herr - li - che, die wie ein Leucht - stern

G. *Г.*

я - ла и зва - ла къ се - бѣ. Хо - тѣлъ те - бя у - ви - дѣть я по - бли - же.  
*strahlend mich hier - her ge - lockt. Ich wollt in der Nä - he dich be - schauen.*

Тѣа. (нисходительно)  
 Thea. (*herablassend*)

Гѣйосъ.  
 Gejos.

Смо - три.  
*Schau her.*

Звѣз - да зла - та - я!  
*O, Stern, du goldner!*

Какъ хо - ро - ша ты,  
*Wie bist du schön, wie*

37

Тѣа. Thea.

Какъ онъ красивъ, ни - чтожнѣе че - ло - вѣкъ.  
*Wie ist er schön der arm - se - li - ge Mensch!*

G. *Г.*

див - на - я, въ свое мѣ - сто у - бо - рѣ. Ты е - я - ешь какъ звѣзда, какъ  
*himmlisch schön im Licht - ge - wan - de! Schimmerst du nicht wie ein Stern, ein*

T. T. Гла - за е - го го - рятъ мнѣ не по -  
*Es strahlt sein Au - ge un - ge - ahn - te*

G. G. ра - ду - га. Хо - чу ко - снуться я те - бя сво - ей ру - кой. Звѣз -  
*Son - nen - strahl? Wie gerne wollt' ich dich be - rüh - ren mit der Hand. 0*

T. T. - нятымъ чувствомъ.  
*Won - nen wieder.*

G. G. - да, звѣз - да зла - та - я съ не - ба ты я - ви - лась. Хо - чу я  
*Stern, du leuchtend goldner; himmlisches Ge - bil - de. 0 wärst du*

*crescendo e accelerando*

(erporo) *(streng)* **Andante.**

T. T. Уй - ди от - сю - да, че - ло - вѣкъ. Ме - ня ты ви - дѣлъ -  
*Geh fort von hier, du dreister Mensch. Nun du mich sa - hest,*

G. G. взять те - бя, о свѣт - ла - я.  
*mein, du hel - les Sonnenlicht.*

**Andante.**

(Гѣйось медленно удалется)  
(Geyos geht langsam fort)

и до-воль-но!  
sei's zu-frie-den.

**Moderato.**

38

Онъ у-хо-дитъ.  
Er entfernt sich.

**Lento.**

ХОРЪ 4хъ ЖЕНЩИНЪ. (за сценой) Страдаемъ тѣ-ла брѣ-на-го при-о-брътѣшь блаженство жиз-ни, и без-  
CHOR DER 4 DIENERINNEN (Hinter der Bühne) Auf irdisch Leid und leiblich Weh folgt Seligkeit des ewigen Lebens, und des

**Lento.**

Вотъ, онъ спустился внизъ.  
Nun stieg er schon hin-ab.

смер-ти-е ду-ши.  
Geists Unster-blich-keit.

39

T. T.

Сейчас уйдет. Исчезнет навсегда. Не сводить глаз с меня. Онъ.  
*Gleich ist er fort, und kehret nie zu rück. Nochschaue er un- verwandt mich an.*

А сердце вновь возносит к тебе вдохновенный мой.  
*Das Herz ent- sendet stets aufs neu gen Him- mel brünsti- ge Ge-*

T. T.

Как скучно вдруг мне стало. Тоска.  
*Wie fühl'ich nun mich ein-sam. Rings-*

Лит - вы.  
*be - te.*

40 *Andante sostenuto.*

*mf* *mf* *p*

T. T.

но вокруг! Темно. И духи умолкли... Не слышу больше ихъ.  
*um liegt Nacht. Ja, Nacht. Die Gei-ster ver-stummt. Ich hö-re sie nicht mehr.*

41 *mf*

Гейосъ.  
Geyos.

(издали слышенъ голосъ)  
(aus der Ferne)

Moderato.

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Темп: Moderato. Ключ: G-бемоль. Такт: 3/4. Музыка начинается с паузы, затем вступает голос.

Лу - ча ми дивны ми свер - ка - я, спу -  
Steig; licht - umwog - te Wunder - hol - de her -

(Таа нагнувшись за балюстраду жадно слушаетъ)  
(Thea hört, über das Geländer gelehnt, gespannt zu.)

(Въ тревогѣ женщины вы -  
(Die Dienerinnen kommen

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Темп: G. Ключ: G-бемоль. Такт: 3/4. Музыка начинается с паузы, затем вступает голос.

стись ко мнѣ ты съ вы - со - ты. При - ди, звѣз - да мо - я зла - та - я, къ те -  
ab von dei - ner Höh' zu mir. Du, schö - ner Stern, du Strahl von Gol - del! Zu

ходятъ изъ дворца)  
aufgeregt aus dem Schlosse geeilt.)

1<sup>я</sup> женщина.  
1<sup>te</sup> Dienerin.

2<sup>я</sup> женщина.  
2<sup>te</sup> Dienerin.

Музыкальная партитура для двух голосов и фортепиано. Темп: G. Ключ: G-бемоль. Такт: 4/4. Музыка начинается с паузы, затем вступают голоса.

бѣ лѣтять мо - и меч - ты. Что здѣсь слу - чилось? Зву - ки  
dir nur flieht mein Traum, zu dir. Was ist ge - schehen? Ei - nes

42 Più mosso.

3<sup>я</sup> женщин.  
3<sup>te</sup> Dienerin.

Музыкальная партитура для одного голоса и фортепиано. Темп: 2 D. Ключ: G-бемоль. Такт: 4/4. Музыка начинается с паузы, затем вступает голос.

пѣ - ни вне за п - но вор - ва - лись, на - ру - шивъ мо - лит - вы на - ши. Ку -  
Lie - des Ge - sang drang bis zu uns und hat uns ge - stört beim Be - ten. Was

1<sup>я</sup> женщина.  
1<sup>te</sup> Dienerin.2<sup>я</sup> женщина.  
2<sup>te</sup> Dienerin.Тэа.  
Thea.

3 Ж.  
3 D.

да ты смотришь, Тэа?  
*sucht dein Au - ge, Thea?*

Кто был здесь?  
*Wer war hier?*

Отвѣчай же, кто был здесь?  
*Gieb uns Antwort, wer war hier?*

Успокойтесь.  
*Seid nicht*

T.  
T.

кой - тесь. На верши - ну скалъ опасныхъ взо - брался ю - но - ша, лишь для то - го, чтобъ у - ви -  
*äng - stlich. Es erklimmten steilen Fel - sen ein Jüngling wohl - gestalt, ge - trieben vom Ver - langen*

43

T.  
T.

дать ме - ня. Но онъ у - шель, и боль - ше не вер - нет - ся никог -  
*mich zu sehn. Doch ging er schon, und keh - ret nimmermehr hie - her zu -*

1<sup>я</sup> женщина.  
1<sup>te</sup> Dienerin.

T.  
T.

**Allegro ma non troppo.**

да.  
*rück.*

О ужасъ! ужасъ!  
*o we - he, we - he!*

Че - ло - вѣкъ ничтожный  
*Bloss ein Mensch von niedrigem*

**Allegro ma non troppo.**

1 Ж.  
1 Д.  
былъ здѣсь.  
*Stan-de.*

Онъ къ до-че-ри ца-ря ца-рей дерзнулъ войдти въ сва-  
*Er hat's gewagt des hohen Fürstenkinds geweihte*

44

1 Ж.  
1 Д.

щенны-я чер-то-ги.  
*Heimstätt zu betreten.*

О ужасъ! ужасъ.  
*O we-he, we-he!*

Онъ ушелъ, и  
*Diesen Ort wird*

Тча.  
Thea.

45

Т.  
Т.

боль-ше не вер-нет-ся.  
*er for-tan ver-mei-den.*

И-ди-те вновь мо-литъ-ся, ка-ять-ся въ грѣ-  
*Zieht euch zu-rück zum Be-ten, Büßen und Be-*

2<sup>a</sup> женщина.  
2<sup>te</sup> Dienerin.

Т.  
Т.

хахъ. Пойдемъ, на-ревна, съ на-ми.  
*reu'n. Prinzessin, ge-he mit uns.*

46

Тѣа.  
Thea.

(женщины уходятъ)  
(Die Dienerinnen gehen fort)

Нѣтъ, я о - ста - нусь од - на. И - ди - те!  
 Nein, lie - ber wei - ße ich hier; verlasst mich. **Andante sostenuto.**

47

О не - бо чи - сто - е, пре - крас - но - е, ро - ди - на мо -  
 Du kla - rer Him - mel dort, du herrlicher, bist mein Hei - mat.

и.  
 land. О тай - на вѣч - ной кра - со -  
 Geheimnis ew'ger Schön - heit

ты, при - ми мнѣ въ сво - и объ - я - тья. Къ те - бѣ стремлюсь я всею душой.  
 du, ich seh' dich in dei - ne Ar - me. Und mei - ne See - le strebt zu dir.

**Più mosso.**

48

*mf*

T. T.  
 Сі - я - ешь ты за - вѣт-ной цѣ-лю прав-ды тор-же-ство, сво -  
*Du strahlst ziel - be - wusst den Sie - ges - glanz der Wahrheit aus, der*

T. T.  
 бо - ды и люб - ви, вы - го - кон, чи - стої, не  
*Frei - heit und der Lieb; der keh - ren, rei - nen! Die*

T. T.  
 мно-гимъ лишь до - ступ - ной. Вы, ду - хи  
*We - ni - gen er - reich - bar. O lich - te*

T. T.  
 свѣт-лы-е вы о-бѣ-ща-ли путь от-крыть мнѣ къ и-сти-нѣ. О  
*Gei - sterschar, die du ver - sprachst der Wahrheit Bahn zu wei - sen mir, o*

49

T. T.  
 дай - те вновь у - слы - шать ва - ши го - ло - са. Я здѣсь. Хо -  
*las - se dei - ne Stim - me hö - ren im - mer - dar. Ich harr' und*

(ЗАНАВѢСЪ)  
 (VORHANG)

T. T.  
 чу я вни - мать лишь вамъ однимъ.  
*schen - ke nur dir Ge - hör. Nur dir!*

*rallentando*

Недолго остается Тэа на вершинѣ. Пробуждается въ Тѣѣ чувство любви— и она покидаетъ вершину и сходитъ внизъ, къ Гэйосу.

(Эта оркестровая пьеса исполняется при спущенной занавѣси).

*Thea bleibt nicht lange auf der Höhe. In ihr ist die Liebe erwacht. Sie verlässt die Höhe, und steigt zum Geyos hinab.*

*(Bei diesem Orchesterstücke bleibt der Vorhang herabgelassen).*

Lento.  $\text{♩} = 68$ .

50

*p*  
Ясно и чисто.  
*Klar und hell.*

Musical score for measures 50-51, Lento tempo. The score is written for piano in 4/4 time, with a tempo of 68 beats per minute. It features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music is marked *p* (piano) and includes the instruction "Ясно и чисто. Klar und hell." (Clearly and brightly).

*p.*

Musical score for measures 52-53, Lento tempo. The score continues from the previous section, maintaining the same tempo and key signature. It features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The music is marked *p.* (piano).

Più mosso.  $\text{♩} = 100$ . *Amoroso.*

Съ любовью.

51

52

*f*

Musical score for measures 54-55, Più mosso tempo. The tempo increases to 100 beats per minute. The music is marked *f* (forte) and includes the instruction "Съ любовью." (With love). The key signature changes to one flat (B-flat).

Più mosso.

Musical score for measures 56-57, Più mosso tempo. The tempo remains at 100 beats per minute. The music is marked *f* (forte) and includes the instruction "Съ любовью." (With love). The key signature changes to one sharp (F-sharp). The score features triplets in both hands.

Musical score system 1, measures 51-53. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a trill in measure 51, followed by a triplet in measure 52, and a trill in measure 53. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. A measure number '53' is enclosed in a box above the upper staff.

Musical score system 2, measures 54-56. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with a trill in measure 54, a triplet in measure 55, and a trill in measure 56. The lower staff continues the accompaniment. A measure number '54' is enclosed in a box above the upper staff.

Moderato.

Musical score system 3, measures 57-59. The system consists of two staves. The upper staff begins with a *crescendo* hairpin and contains a trill in measure 57, a triplet in measure 58, and a trill in measure 59. The lower staff contains a triplet in measure 57, a triplet in measure 58, and a triplet in measure 59. A measure number '54' is enclosed in a box above the upper staff.

Musical score system 4, measures 60-62. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a trill in measure 60, a trill in measure 61, and a trill in measure 62. The lower staff features a melodic line with a triplet in measure 60, a triplet in measure 61, and a triplet in measure 62.

Musical score system 5, measures 63-65. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a trill in measure 63, a trill in measure 64, and a trill in measure 65. The lower staff features a melodic line with a triplet in measure 63, a triplet in measure 64, and a triplet in measure 65. A measure number '55' is enclosed in a box above the upper staff.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment with triplets in the first two measures and a melodic line in the third. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass clef staff continues the accompaniment with triplets in the first two measures. The key signature has two sharps (F# and C#).

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass clef staff continues the accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#).

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass clef staff continues the accompaniment. A measure number box containing the number "56" is located above the treble staff in the third measure. The key signature has two sharps (F# and C#).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass clef staff continues the accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#).

57

**Нар**

*crescendo ed accelerando*

*f*

*f*

Lento. ♩ = 68.

58

*p*

59

КАРТИНА II.

II. BILD.

Склонъ горы. Тропинка сверху ведетъ къ берегу моря.  
Вечеръ. Теа спускается по тропинкѣ. На ней аметистоваго  
цвѣта мантия и прозрачное покрывало.

*Bergabhang. Ein Fusssteg führt von oben ans Meeresufer.  
Es ist Abend. Thea schreitet den Fusssteg hinab. Sie trägt einen  
amethystfarbenen Mantel und eine durchsichtige Kopfhülle.*

Moderato. ♩ = 92.

60

*mf* Занавѣсъ. *Vorhang.*

Tea. Thea.

Ка-ждый день съ вы-со-ты мо-е-го дворца я ви-дѣ-ла на мо-рѣ  
*Täg-lich kann-te ich deutlich vom Schlos-se aus, das schimmernde Se-gel von*

бѣ-лый па-русъ ла-ды Гѣй-о-са.  
*Gey-os's Boo-te am Mast flat-tern sehn.*

Я по-мню взгля-дъ е-го. По мо-  
*Stets folgt mir Gey-os Blick... Più mosso. Mei-ne*

61

T. T.  
 -ИМЪ ла - ни - тамъ, и по гру - ди мо - ей, и по ру - камъ те -  
 Wan - gen küsst er, streift mir die Brust und glei - tet heiss den Arm ent -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in Russian and German. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a prominent triplet pattern in the bass line. The music is in a 7/8 time signature.

T. T.  
 -кутъ е - го го - ря - чи - е взгя - ды. Въ мо - емъ сер - дцѣ то - чно  
 - lang mit sei - nem sen - gen - den Strah - le. Tief in mei - nem Her - zen

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a brief rest in the second measure. The piano accompaniment maintains the triplet pattern in the bass line. The key signature remains one sharp.

T. T.  
 э - хо о - тра - жа - етъ пѣ - ни е - го сер - дца.  
 hal - len treu die Lie - der sei - nes Her - zens wie - der.

62

The third system begins with a measure number '62' in a box. The key signature changes to two flats (Bb, Eb). The vocal line and piano accompaniment continue with the same triplet pattern in the bass line.

The fourth system concludes the piece. The key signature remains two flats. The piano accompaniment features a final triplet pattern in the bass line. The vocal line ends with a sustained note.

T. T.

He  
Er

T. T.

мо-жетъ онъ о-статься на вер-ши-нѣ. Не для не-го о-на.  
*darf nicht wei-len auf des Ber-ges Hö-he. Sie ist kein Ort für ihn.*

63

T. T.

И вотъ чрезъ во-ды про-  
*Und nur durch wo-gen-de*

T. T.

-ли-ва по-сы-ла-ю е-му серд-ечный при-вѣтъ. При-ди ко мнѣ, Гай-осъ.  
*Mee-res-flu-then sen-de ich stum-me Grüs-se ihm zu. Ich ru-fe dich, Gey-os.*

64

65 Più mosso.

Тѣа. Thea.

Гдѣ онъ?  
Kommst du?

66 Meno mosso.

Мнѣ скучно ста-ло тамъ, на вы-со-тѣ.  
Ich füh-le mich so ein-sam auf der Höh.

Го-ло-са ду-ховъ я не слы-шу бо-льше.  
Nimmer hö-re ich mehr der Gei-ster Stim-men.

67

T. T.

Без ко-нечный просторъ не ба сталь чуждъ для ме-ня. Хо-чу про-сто-ра зе-  
*Und des Himmels Gefild scheint mir ent-frem-det und fern. Jetzt lockt mich ir-di-sehe*

68

*p* *mf*

T. T.

мнѣ - го. Хо-чу раз-ли-ться волной по  
*Frei-heit. Als Wel-le möcht' ich um-wo-gen*

T. T.

бе-ре-гу е-го жи-ли-ща. Хо-чу я у-треннимъ ту-  
*Gey-os'sfels-um-rag-te Wohn-statt. In Mor-gen-ne-bel möcht'e*

T. T.

ма - номъ о - дѣтъ тѣ ска - лы, гдѣ онъ жи - ветъ.  
*ich ihm die Klip - pen hül - len, sei - nes Hauses Stüt - zen,*

69

T. T.

Какъ ми - лы маѣ о - нѣ.  
*die ich so lieb ge - wann.*

T. T.

О - нѣ зо - вуть ме - ня. Хо - тѣ ла - бѣ по - ле - тѣть ту -  
*Mich deucht, sie ru - fen mich; wie schwänge ich mich gern hi -*

(Увидѣла присы, растуще на берегу.)

T. T.

да, гдѣ онъ жи- ветъ. (Sie erblickt am Ufer wachsende Irisblüthen.)

nab, weil er dort weilt.

70

*p*

T. T.

О, чудны- е цвѣ- ты. О, символъ кра- со- ты.

Oh, Blumen- wunder sind's. So schön wie Schönheit selbst.

T. T.

Дай - те мнѣ у - пить - ся вашимъ а - ро - ма - томъ.

Las - set mich an eu - rem Duf - te mich be - rau - schen.

(не можетъ сорвать цвѣты)  
(Vergeblich sich mühend eine Iris zu pflücken.)

T. T.

Вы не хо - ти - те разста- вать - ся

Ihr wollt der Er - de Schoss nicht las - sen,

71

*p*

T. T.

съ ма - те - рью землей. Иль не - досто - йной ста - ла я!  
 die euch Mut - ter ist. Nun bin ich eu - er nicht mehr werth?..

72 Più mosso.

The first system of the score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in Russian and German. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part. A rehearsal mark '72' is placed above the piano part, followed by the tempo instruction 'Più mosso'.

T. T.

(Tea спускается къ берегу моря)  
 (Thea steigt den Fussweg zum Ufer hinab)

Цвѣ - ты бо - ги - ни дѣвственной, про - шай - те. Впе -  
 Leb, Lieb - lin - ge der Göt - tin, wohl, der keuschen. Nur

росо а росо

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The tempo instruction 'росо а росо' is written below the piano part.

T. T.

редь, впе - редь!  
 schnell hi - nab!

accelerando

crescendo

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The tempo instruction 'accelerando' is written below the piano part, and 'crescendo' is written above the piano part.

T. T.

*f*

The fourth system shows the piano accompaniment. It features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. A dynamic marking of *f* is present in the piano part.

Гейось. Geyos. (Слышна пѣснь Гейоса издали.)  
(Geyos von fern.)

Lento.

Вотъ въ не - бѣ вошла зо - ло -  
Am Him - mel er - glüh - te ein

73 Lento.

Тѣа. Thea.

Э - то оны! Ка - кой кра - си - вый и мо -  
Gey - os ist's! Welch mä - ch - ti - ge, welch wun - der -

та - я звѣ - зда. Кра - сы о - на дн - вной по - лна. Хо -  
gol - de - ner Stern. Er fun - kelt so herr - lich von fern. Ich

гучій голосъ. Какъ ма - нить о нѣ ме - ня къ се - бѣ.  
vol - le Stim - me. Wie lockt und zieht sie stets mich an.

чу на сла - ди - ться я блес - комъ лучей, сво - бо - дный и смѣ - лый стре -  
will mich be - rauschen am strah - len - den Licht, ich streb' ihm ent - ge - gen und

Г. Г.  
 млюсь я къ ней. Какъ ма-нитъ онъ ме-ня.  
*wei che ihm nicht. Wie lockt mich sein Ge-sang.*

**74**  
**Andante.**

Г. Т.  
 Я здѣсь. И жду те-бя. И-ду къ те-  
*Ich bin's. Und har-re dein. Ich will zu*

Г. Т.  
 бѣ. Какъ тя-же-лы мо-и о-де-жды.  
*dir. Wie läs-tig schwer ist mei-ne Klei-dung.*

**75**  
**Più mosso.**

Г. Т.  
 Те-перь ле-гко мнѣ ста-ло вдругъ. И-ду къ те-  
*Doch nun ward mir so leicht, so leicht. Ich eil' zu*

Гёйосъ приближается въ лодкѣ съ парусомъ.  
Geyos naht in einem Segelboot.

Гёйосъ.  
Geyos.

G. G.

-бѣ, я жду те - бя. При - вѣть те - бѣ, звѣзда сла -

dir, ge lei te mich. Sei mir ge-grüsst! O Stern der

Moderato.

G. G.

- та - я. Те - бя я по - бѣ - дилъ. При - ди ко мнѣ, о

Stern - ne. Be-zwin-gen hab' ich dich. Andante.

So komm, du hol - de

76

G. G.

Тѣ - а! Те - бя лю - блю.

The - a. Ich lie - be dich.

Тѣа.  
Thea.

Да, по - бѣ - дилъ, и я въ обь - я - тьяхъ тво - ихъ не -

Dein und be - siegt; in dei - nen Ar - men ver - glück' ich

77

mf

Гэйосъ.  
Gejos.

T. T.  
 - че - зну, какъ лучъ ве - че - рній солнца.  
*gleichsam ein Strahl der Abend-sonne.*

78

О свѣтлый лучъ?  
*Mein Sonnenstrahl,*

G. G.  
 звѣзда мо-я!  
*Mein holder Stern!*

О Тѣ - а ты мо - я!  
*O The - a, du bist mein.*

Бла -  
*Du*

G. G.  
 - же - нство ра - я ты да - ришь мнѣ.  
*schenkst mir Pa - ra - die - ses - won - nen.*

Тѣа. Thea.  
 Тво - и у - ста со -  
*Wie ist dein Mund so*

T. T.  
 жгутъ ме - ня.  
*glü - hend heiss.*

79

*crescendo e accelerando*

*ff.*

(Гэйосъ цѣлуетъ Тѣю)  
*(Gejos küsst Thea.)*

First system of piano introduction, featuring a treble and bass staff with complex chordal textures and triplets.

Гэйосъ. Gejos.

Тэ - а! Я лю - блю те - бя.  
The - a! O wie lieb' ich dich.

80 M. ♩ = 80

*p*

Vocal and piano accompaniment for the first system. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The piano part features a prominent triplet pattern.

Гэйосъ.  
Gejos.

По -  
Der

*cantabile e espressivo*

*p*

*mf*

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass staff with a 'cantabile e espressivo' marking and dynamic markings 'p' and 'mf'.

Г.  
G.

И  
Und

ночь сво - е - ю  
Nacht wird uns ge -

слѣдній лучъ по - гасъ.  
letz - te Strahl er - losch.

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The piano part features a prominent triplet pattern.

G. G.

тай - ной насъ по - кро - етъ. Вонъ вдале -  
*heim - niss - voll um - hül - len.* *Dort o - ben*

81

G. G.

къ зажглась звѣзда. Звѣзда та сча - етъ  
*blinkt der er - ste Stern,* *der un - ser Glück be -*

G. G.

на - ше. Тѣа.  
*deu - tet.* *Thea.*

И - демъ со мно - ю, Тѣ - а! Въ тво -  
*So komm denn mit mir; The - a!* *Ich*

T. T.

- ихъ ру - кахъ я, Гѣй - ось. Я от - да - ю те - бѣ и  
*fol - ge dir, mein Gey - os.* *Dir gab'ich' al - les hin, die*

82

T. T.  
 ла - ску нѣ - жну - ю, и блескъ о - чей, и ку - дри во - ло -  
*zart - ste Lieb - ko - sung, der Au - gen Glanz, die gol - dig blonden*

T. T.  
 - ты - я, и жар - ки - я у - ста, - со - льюсь съ тво -  
*Lo - scken, den glü - hend heißen Mund. Nur dir ge -*

Гѣйсъ.  
 Geysos.  
 - е - ю жи - зню. О Тэ - а! Тэ - а!  
*- hört mein Le - ben. O The - a! The - a!*

83

*mf*

G. G.  
 Я до - лго стра - стно ждалъ те - бя. Но вре - мя шло,  
*Wie hab' ich sehn - lichst dein ge - harrt. Die Zeit zog sich*

*mf*

G. G.

мед-лен-но то-окиливо шло. И я бе-зум-ствовалъ, то-ми-лся. Я  
*lang-sam nur und traurig hin. Und brachte mich dem Irr-sinn na-he. Denn*

84

G. G.

ждать, что ты при-дешь, ца-ре-вна, и сча-стье при-не-сешь мнѣ  
*mei-ne Hoffnung schwand, Prin-zes-sin. Mein gan-zes Glück lag blos in*

G. G.

чу-дно-е. Из-да-ле-ка я ви-дѣлъ о-бразъ твой пре-красный.  
*dei-ner Hand. Von Fer-ne nur durft ich dein hol-des Ant-litz schau-en,*

G. G.

Те-бя я взоромъ о-бнималъ. Какъ мрачно бы-ло все вокругъ ко-  
*die weil mein Blick dich heiss um-warb. Wie trüb schien mir die gan-ze Welt, wenn*

85

G. G. *Г. Г.*

-гда те-бя не ви-дѣлъ.      О - дну те-бя лишь жа-ждалъ я у -  
*du dich lang nicht zeig- test,      und ich dich sehn-lichst an - zu - schau'n be -*

G. G. *Г. Г.*

-ви - дѣтъ.      Н -  
*-gehr - te.      Doch*

G. G. *Г. Г.*

-ди со мной,      и - ди, о Те - а,      вѣдь я лю - блю      те - бя.  
*niem komm mit,      komm mit mir; The - a,      ich ha - be dich      so lieb.*

86

**ЗАНАВѢСЬ.**  
**VORHANG.**

*mf*

*Cantabile e molto espressivo*

87 Amorososo. Andante. ♩ = 92.

First system of the musical score, measures 87-90. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The tempo and mood are indicated as 'Amorososo. Andante.' with a quarter note equal to 92 beats per minute. The dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is present at the beginning of measure 87. The music consists of a flowing melody in the treble clef and a supporting accompaniment in the bass clef.

Second system of the musical score, measures 91-94. It continues the melody and accompaniment from the first system. The notation includes slurs, ties, and various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes).

Third system of the musical score, measures 95-98. Measure 95 is marked with the number '88' in a box. The music continues with the same melodic and harmonic structure.

Fourth system of the musical score, measures 99-102. Measure 99 is marked with the number '89' in a box. The notation includes slurs and ties, maintaining the 'Cantabile e molto espressivo' character.

Fifth system of the musical score, measures 103-106. This system concludes the piece with a final melodic phrase and accompaniment. The notation includes slurs and ties, ending on a sustained note.

90

Musical score for measures 90-91. The score is written for piano and bass. Measure 90 begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The piano part features a series of chords and triplets. The bass part has a rhythmic accompaniment with triplets. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass part. Measure 91 continues the melodic and harmonic development, with a *diminuendo* marking in the piano part. The key signature changes to one flat (Bb) in the second half of measure 91.

Meno mosso.

91

*Cantabile e espress.*

Musical score for measures 91-92. Measure 91 starts with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The piano part begins with a dynamic marking of *p* (piano). The bass part has a rhythmic accompaniment. Measure 92 features a *Cantabile e espress.* (Cantabile and expressive) marking. The piano part has a long, sustained note, while the bass part continues with a rhythmic accompaniment.

The first system of music consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and a slur over the first two measures. The lower staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes, with triplets indicated by a '3' above the notes in the first six measures. A key signature change to one flat is indicated by a double flat symbol (b b) at the start of the second measure.

The second system begins with a measure number '92' in a box. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff continues the eighth-note accompaniment. A key signature change to two flats is indicated by a double flat symbol (b b) at the start of the second measure.

The third system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff continues the eighth-note accompaniment. A key signature change to one flat is indicated by a single flat symbol (b) at the start of the second measure.

The fourth system begins with a measure number '93' in a box. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff continues the eighth-note accompaniment. A key signature change to two flats is indicated by a double flat symbol (b b) at the start of the second measure.

The fifth system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff continues the eighth-note accompaniment. A key signature change to one flat is indicated by a single flat symbol (b) at the start of the second measure.

94

Musical notation for measures 94-95. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef, and the lower staff is in bass clef. Measure 94 begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. It features a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand. Measure 95 starts with a dynamic marking of *f* (forte) and continues with similar textures. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Musical notation for measures 96-97. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef, and the lower staff is in bass clef. Measure 96 continues the chordal texture in the right hand and the eighth-note pattern in the left hand. Measure 97 concludes the system with similar musical elements.

Musical notation for measures 98-99. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef, and the lower staff is in bass clef. Measure 98 features a change in the right-hand texture, with more sustained chords. Measure 99 continues the left-hand pattern and concludes the system.

95

Musical notation for measures 100-101. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef, and the lower staff is in bass clef. Measure 100 begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. It features a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand. Measure 101 continues with similar textures.

Musical notation for measures 102-103. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef, and the lower staff is in bass clef. Measure 102 features a change in the right-hand texture, with more sustained chords. Measure 103 concludes the system with similar musical elements.



T. T.  
 Такъ вотъ ко-нецъ стре-мле-нъямъ и ме-чтамъ!  
*Fand hier sein Ziel mein Stre-ben und mein Traum?*

99

*mf*

*Più mosso.*

T. T.  
 Какъ гру-бо все здѣсь. Какъ не-кра-си-во! Вътре-вожномъ су-мра-кѣ мнѣ  
*Wie roh hier al-les. Wieschlicht und un-schön! Im Mor-gen-grauer-scheint mir*

T. T.  
 чу-ждо все. И я стра-да-ю. За-чѣмъ спу-сти-лась я къ не-  
*al-les fremd. Und ich be-reu-e, dass ich sein Heim hab' auf-ge-*

*f*

Смотритъ на Гѣйоса.  
*Sie sieht Geyos an.*

T. T.  
 му!  
*sucht.* Какъ чуждъ мнѣ э-тотъ че-ло-вѣкъ!  
*Wie steht mir die-ser Jüngling fern!*

100

*mf*

T. T.

Об-ма-номъ былъ и блескъ е-го о-чей, и пѣ-снн  
*Nur Sün-nen - täu-schung war sein Au-gen-glanz, sein stür-misch*

101

*mf*

T. T.

страстны-я, и рѣ-чи. Об-ма-номъ онъ у-влекъ ме-ня! Онъ  
*Lie-bes- lied, sein Re-den. Verblendung hat mich irr-ge-führt. Nur*

*mf*

T. T.

си-ло-ю сво-ей, и смѣ-ло-стью ме-ня, ца-ре-вну гор-ду-ю, и чи-сту-ю,  
*sei-ne Man-neskraft, sein ke-ckes We-sen hat mich, stol-zes Fürstenkind, mich, rei-ne Maid,*

102

*f*

T. T.

об-ма-номъ по-ко-рилъ. Нѣтъ, нѣтъ, онъ  
*ge-fü-gig ihm ge-macht. Nein, nein, ein*

*f* *mf*

T. T.  
 ТОЛЬКО ЧЕ - ЛО - ВЬЕВЪ, НИ ЧТОЖНЫЙ, гру - бый, жал - кий.  
*Mensch ist er, nichts mehr, er - barm - lich, rü - de, nich - tig.*

103

T. T.  
 И СВЫ - СО - ТЫ СВО - ЕЙ СО - ШЛА КЪ НЕ - МУ, НЕ ПО - МНЮ КАМЪ;  
*Wie kam's, dass ich von mei - ner Höh zu ihm her - ab - ge - stie - gen;*

T. T.  
 И ВОТЪ ТЕ - ПЕРЬ Я ЗДѢСЬ Е - ГО ДО - БЫ - ЧА.  
*und nun, nun bin ich hier als sei - ne Beu - te.*

(Смотрить въ море)  
*(Sie wendet sich dem Ufer zu)*

Lento.  
 104

T. T.  
 ДАЛЬ МО - Я ВЫ - СО - КА - Я, МОЙ ЛУЧЕ - ЗАРНЫЙ ЗА - МОКЪ. Е - ГО КРА - СО - ТЫ  
*fer - ne traute Ber - ges - höh, o Srah - len - burg, dort o - ben. Hat dich die Zau - ber -*

T. T.

скры - ты мглою. У - же ли на все гда ихъ по те ря ла я?  
*nacht um - hül - let? Ist's möglich, dass ich dich für immer ein - ge - büsst?*

T. T.

Тьма во - кругъ и надъ зе - мле ю, и во мнѣ. Не  
*Fin - ster ist's da - hier auf Er - den, wie in mir. Hat*

105

*pp*

T. T.

тѣнь ли че - ло - вѣ - ка вдругъ все по - кры - ла? о - на по - кры - ла  
*ei - nes Men - schen Schatten sich aus - ge - brei - tet und al - les ein - ge -*

T. T.

всѣ - и бе ре - га, и мо - ре. Взо - шла на вы со - ту, о -  
*- hüllt - den wei - ten Strand, die Flu - then? Die rie - si - ge Ge - stalt ver -*

106

T. T.  
 - ку - та - ла дво - рецъ и скрыла весь е - го отъ бѣд - ной Тэ - н.  
*schlei - er - te mein Schloss und barges jäh dem Blick der ar - men The - a.*

T. T.  
 свѣ - та! свѣ - та! О блѣдн а я бо - ги - ня но - чи,  
*schei - ne, leuch - tel! O keu - sche, blei - che Göt - tin Lu - na,*

107

T. T.  
 лу - ча - ми свѣтлыми ме - ня ты о - за - ри.  
*er - gieß se ü - ber mich dein blasses Strahlenlicht.* Бо - ги - ня въ гнѣвъ справе.  
*Durchdrungen von gerechtem*

T. T.  
 - дли - вомъ внимать не хо - четъ больше мнѣ.  
*Zor - ne hört mich die Göt - tin nimmer mehr.*

108

*mf*

Гэйосъ. (Сквозь сонъ)  
Gejos. (Im Schlofe)

О Тэ\_а! звѣ\_зда мо\_я зла\_та\_я. Принадлежишь ты  
 O The\_a! Mein Stern, mein goldner Leitstern. Des Gejos Hort und

Гэй\_о\_су. При\_ди ко мнѣ, звѣ\_зда мо\_я зла\_о  
 höchstes Gut. Komm; na\_ he mir, o du mein Stern, mein

109

Тэа. Thea.

\_та\_я, и\_ди ко мнѣ! О, нѣтъ,  
 gold\_ner, ich ru\_ fe dich! Nein, nein,

я не хо\_чу здѣсь больше о\_ставаться; прочьоть грубой лас\_ки че\_ло\_  
 ich will nicht mehr in sei\_ner Nä\_ he wei\_ len. Fort vom rauhen menschl\_ichen Ge\_

T. *- вѣ-ка. У-зна-ла здѣсь страданье я.*  
*-ko-se. Nun weissich erst was Lei-den heisst.*

T. *Ту-да, ту-да, на вы-со-ту, въ дворець мой гор-дый и вы-со-кій.*  
*Hi-nan, hi-nan, zur lich-ten Höh, zur Burg, die stolz'gen Himmel ra-get.*

110

Гайось. Geuos.

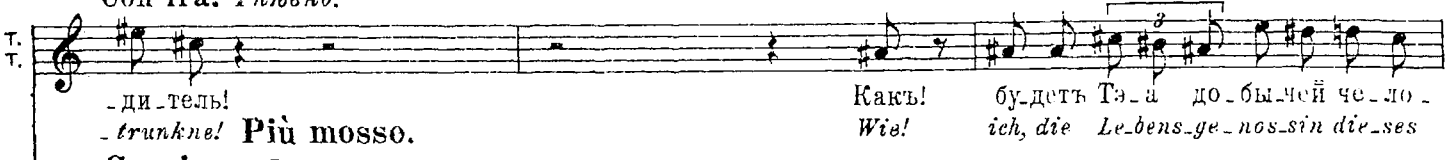
*При-ди ко мнѣ, ца-*  
*O komm' doch, Prin-*

*amoroso*

*mf*

Г. *-ревна, мо-я до-бы-ча. О Тѣ-а! Онъ тор-же-ству-еть, по-бѣ-*  
*-zessin, mein Lieb, mein Kleinod. O The-a! Er tri-um-phiert, der Sie-ges-*

Con ira. Гнѣвно.

T. T. 

-ди-тель! Какъ! бу-детъ Тѣ-а до-бычей че-ло-  
 - trunkne! Più mosso. Wie! ich, die Le-bens-ge-nos-sin die-ses

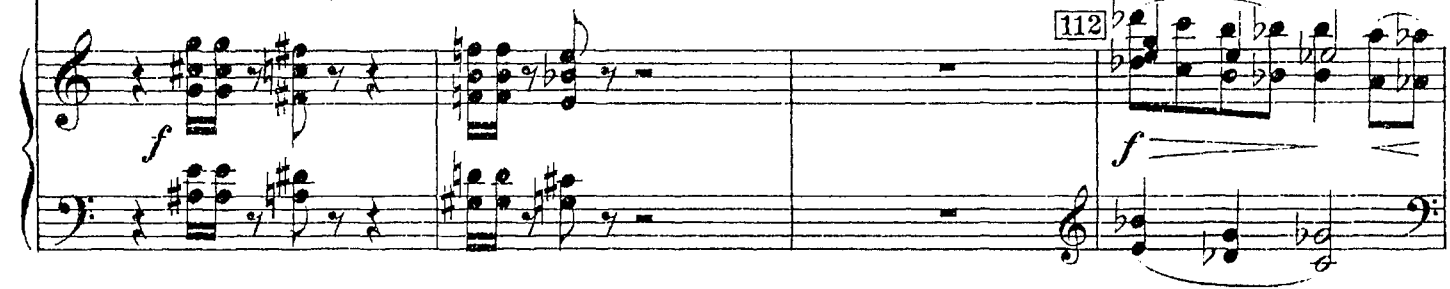
Con ira. Гнѣвно.

111 

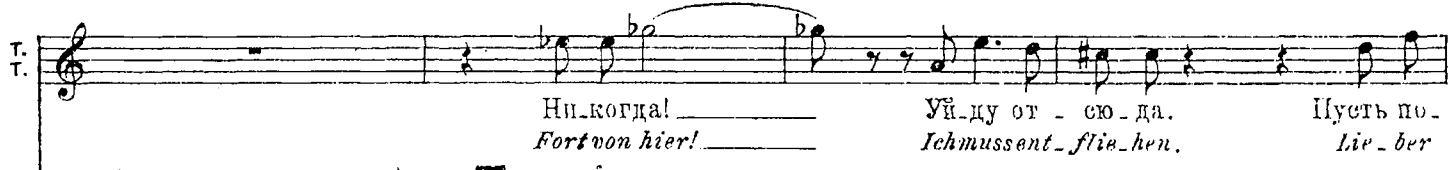
*f* *ff*

T. T. 

-вѣ-ка, низ-ка-го, гру-ба-го! По-бѣжде-на об-ма-номъ!  
 Men-schen ei-nes Roh'n, E-len-den, dem ich ver-blen-det fal-ge.

112 

*f*

T. T. 

Ни-когда! Уй-ду от-сю-да. Пусть по-  
 Fort von hier! Ich muss ent-flie-hen. Lie-ber



*crescendo e accelerando*

T. T. 

-гибну я, но здѣсь, здѣсь я не о-ста-нусь. Я у-хо-жу.  
 ster-be ich, doch hier, hier blei-ſich nicht län-ger. Ich ei-le fort.

113 Andante. 

*f* *mf*

T. T. *7*

Нѣтъ, жалкій че-ло-вѣкъ, Тѣ-ю ты не по-ко-ришь.  
 Nein, arm-se-li-ger Mensch. The-as Wil-len zwangst du nicht!

T. T. *7*

Скорѣй, скорѣй, о-пятькьсе-бѣ на высо-ту. Прощай,  
 Nur schnell hin-weg, hi-nan zu meiner lichten H"oh. Leb' wohl,

Meno mosso. 114

*accelerando e crescendo*

*f mf*

T. T. *7*

Гѣй-ось, про-щай, жи-ли-ще че-ло-вѣ-ка, жал-кій бе-регъ, про-сти на-всѣ-  
 Gey-os! Leb' wohl, o menschliche Be-hausung, oe-des U-fer, leb' e-wig-lich

T. T. *7*

-гда. Вол-ны мо-ря до-ро-  
 wohl. Moderato. H"ort mich, theu-re Mee-res-

115

*p*

T. T.

- го - го,  
- wo - gen.

при - ми - те  
Ich kom - me,

за - кро - во ме - ня.  
nehmt mich freundlich auf;

T. T.

И у - не - си - те въ край пре - кра - сный,  
Tragt mich zu - rück ins Land der Schön - heit,

гдѣ та - къ я сча - стли - ва бы -  
wo ich voreinst so glücklich

116

T. T.

- ла.  
war.

T. T.

Вы,  
o

вол - ны, вашъ го - воръ  
Wel - len, ich bau' auf

T. T.  
 мнѣ по-ня-тенъ, я от-да-юсь вамъ.  
 eu-re Hil-fe und eu-re Stür-ke.

117

T. T.  
 О, гор-дый мой при-ютъ. Мой лу-че-  
 Mein stol-zer, trau-ter Hort, du licht-um-

T. T.  
 - зар-ный за-мокъ. Къ те-бѣ и-ду. На вы-со-ту.  
 wob-ne Fes-te. Ich will zu dir. Auf dei-ner Höh,

*cantabile e espressivo*

118

*mf*

T. T.  
 Ты при-мешь вновь ме-ня. За-бу-ду все и  
 die mir so lieb-lich winkt, ver-ges-se ich, und

*mf*

T. T.

ВНОВЬ на - ста - нуть дни и но - чи на - ста - жде - нья крас -  
*neu um - giebt mich Ta - ge, Näch - te lang der Schön - heit Zau - ber -*

119

T. T.

- той. Вновь у - слышу го - ло - са ду - ховъ.  
*- glanz, und er - klingt des Geis - ter - chors Stim - me.*

T. T.

Въ те - бѣ лишь свѣтъ и  
*Nur du birgst Licht und*

T. T.

жи - - зни смыслъ. Все прошло - е уй - деть, какъ  
*Le - - bens.sinn. Ver - gan - genheit ver - sinkt in*

120

T. T.

но - чи мракъ. *dunk - le Nacht.* И - дукъте бѣ. *Hi - nauf zum Licht.*

121 *accelerando e*

This system contains the first system of music. It features a vocal line at the top with lyrics in Russian and German. Below it is a piano accompaniment with two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/8. The music includes triplets and a crescendo leading to a section marked '121 accelerando e'.

(Tea медленно вступаетъ въ волны.)  
(Thea tritt langsam in die Wellen des Meeres.)

T. T.

*crescendo* И - ду. *Ich komm.*

122 *Largo. ♩ = 64. Спокойно. Ruhig.*

This system contains the second system of music. It features a vocal line with lyrics in Russian and German. Below it is a piano accompaniment with two staves. The key signature changes to two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The music includes triplets and a section marked '122 Largo. ♩ = 64. Спокойно. Ruhig.' with a dynamic marking of *ff*.

ЗАНАВѢСЬ. *VORHANG.*

*p*

This system contains the third system of music, which is a piano accompaniment for the curtain scene. It features two staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The music consists of triplets and is marked with a dynamic of *p*.

*f p*

This system contains the fourth system of music, which is a piano accompaniment. It features two staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The music consists of triplets and is marked with dynamics of *f* and *p*.

123

Musical notation for measures 1-2 of piece 123. The piece is in B-flat major (one flat). The right hand features a melodic line with slurs and triplets, while the left hand plays a steady triplet accompaniment. The first measure includes a dynamic marking of *f*.

Musical notation for measures 3-5 of piece 123. The right hand continues with slurred triplets. The left hand maintains the triplet accompaniment. Dynamic markings include *f* and *p*.

Musical notation for measures 6-8 of piece 123. The right hand features slurred triplets. The left hand continues with the triplet accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present.

Musical notation for measures 9-11 of piece 123. The right hand has slurred triplets. The left hand continues with the triplet accompaniment. A dynamic marking of *f* is present. Measure 10 is marked with the number 124.

Musical notation for measures 12-14 of piece 123. The right hand features slurred triplets. The left hand continues with the triplet accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *p*.

КАРТИНА IV.

IV. BILD.

Декорация 2-й картины. Разсвѣтаетъ. Старикъ сидитъ на берегу.

Decoration des 2. Bildes. Morgendämmerung. Der Greis sitzt am Ufer.

ЗАНАВѢСЪ. VORHANG.

*p*

*rallentando*

Старикъ. Greis.

*Lento.*

При - ро - да про - бу - жда - ет - ся,  
Vom Schlaf ge - stürkt er - wacht die Welt;

и ночь у - ходитъ.  
die Nacht muss wei - chen.

125 *Lento.*

*mf*

На - ста - нетъ день лод - скихъ за - ботъ и ра - до - сти, и скор - би.  
Das Ta - ge - werk be - ginnt, bringt Leid wie Freud, und Lust, und Sor - ge.

126

*mf*

C. G. 

Такъ вѣчной че-ре-дой те-кутъ и дни, и го-ды, и вѣ-ка, другъ  
 So *geh'n in ew'gem Wech-sel Ta-ge hin, und Jah-re oh-ne Zahl, die*

127

C. G. 

съ дру-гомъ схо-жі-е, какъ бра-тья.  
 al-le sich wie Brü-der glei-chen.

C. G. 

128 *cantabile e espressivo*  
 Auch's mo-re вѣч-но по-вто-  
 Meer in sei-nem stä-ten

*mf*

C. G. 

-ря - етъ о - днѣ и тѣ-же рѣ - чи, о бы - ломъ и вѣч - но  
 Wan - del spricht stets die ei-ne Spra - che, vom Ver - geh'n und neu - em

C. G. *HO - ВОМЪ.. Wer - den.* (По горной тропинкѣ сходить прислуж-  
Thea's Dienerinnen steigen den Berg-

129

C. G. *ицы Тѣи.) pfad hinab.)* (Старикъ замѣчаетъ кинутыя одежды Тѣи.)  
(Der Greis erblickt Theas abgeworfene Gewänder!)

C. G. *Смотри те. Вотъ, на бе-ре-гу рас-ки-ну-ты о-де-жды Тѣ-и.  
O schauet! Hier, am Mee-res-strand liegt The-as ab-ge-strei-fte Klei-dung.* 130

*1<sup>a</sup> Женщина. 1<sup>te</sup> Dienerin.* *2<sup>a</sup> Женщина. 2<sup>te</sup> Dienerin.*

*Скорбь земной любви е-е из-гна-ла изъ дво-рца. О-на спу-  
Ir-disch Lie-bes-leid trieb sie hi-naus aus ih-rem Schloss. Sie kam von*

2Ж.  
2Д.

стилась съвысо-ты, и по-ги-бла. И скорбь сво-ю пе-ре-не-  
*all-zu-stolzerHöh zu Fal-le.* *Und ihr ge-brach's zumTra-gen.*

131

*f* *mf* *mf* *p*

1<sup>a</sup> Женщина.  
1<sup>te</sup> Dienerin.

2Ж.  
2Д.

сти ужьне мог-ла. Въ волнахъ е-я мо-ги-ла. Пой-демъ, вер-  
*sol-chenLeidsAnKraft. Die See hat sie be-graben. Kommt fort, wir*

1Ж.  
1Д.

не-мся во дворець! И будемъ тамъ о ней и плакать, и мо-литъся..  
*keh-ren heim auf's Schloss. Und wolln die Ärmste dort be-wei-nen, für sie be-ten.*

132

(женщины уходятъ и уно-  
 сятъ одежды Тон.) Старикъ Greis.  
*Die Dienerinnen nehmen Theas Kleider und entfernen sich.)*

А мо-ре вѣчно е ре-вни-во охра-ня-етъ тай-ну.  
*Das Meer, das e-wi-ge, be-wahrt gar ei-frig ihr Ge-heim-niss,*

133 Andante.

*mf*

S. C. G. *Хоть шепчетъ и ро-ко-четъ.*  
*wenn - gleich es rauscht und flü - stert.*

S. C. G. *Но о чемъ?*  
*Doch wer weiss?* *Кто зна-етъ!*  
*Wo - rü - ber!*

S. C. G. *Кто пой-метъи раз-га-да-етъ*  
*Wer be - greif, wer lö - set je dies*

134

*Largo. Ушелъ. Ab.* *(изъ за скалы появляется Теа.)*  
*(Thea kommt hinter dem Felsen hervor.)*

*тай-ну!*  
*Räth-sel!* *Нѣтъ больше силъ.*  
*Bin ster-bens-matt.*

135 *Largo. ♩ = 66.* *lugubre*

*pp* *p*

T. T. Из не мо га ю! По ги бла я. Воть онь, сі я еть какь ал.

*Die Krä-fte schwanden.... Mein En-de naht. Dort glänzt mein Schloss wie ein Dia-*

136

T. T. мазь. Мой лу че за рный за мокь. Ско рѣи ту да на вы со.

*mant von Licht und Glanz um flos sen. Nur schnell hin auf zur Fel sen.*

T. T. ту, въ дворецъ мой. Ис чезеть прошло е какь сонь. Е ще од но у си ль е.

*höh, zum Schlos se, wo mir Er leb tes wird zum Traum. Der Krä fte Rest muss rei chen.*

137

T. T. Нѣтъ больше си ль.... По ги бла я.... Про сти, о свѣтлый мой при.

*Kein Mü hen nützt.... Nichts ret tet mich.... Leb' wohl, mein Licht um wagt A -*

138

Т. Т.

ЮТЬ, МНѢ НЕ ДО - СТИГНУТЬ ВЫСО - ТЫ, ПО - КИ - НУТОЙ ВЪ МИ - НУ - ТУ О - СЛѢ - ПЛЕ - НЬЯ. Про -  
 - syl. Du winkst um sonst aus deiner Höh; die ich verliess im Taumel der Ver - blen - dung. Leb'

нар

Т. Т.

СТИ НА ВѢКЪ. Конѣцъ всему о чемъ ме - чта - ла Те - а. Про - сти!  
 e - wig wohl. Es bleibt ein Traum, was Thea einst er - sehn - te. Leb' wohl!

139

*mf* *p*

Т. Т.

Я у - ми - ра - ю.... Про - сти!  
 Die Sin - ne schwinden.... Leb' wohl!

Largo.

140

*pp* *p* *mf* *molto lugubre*

ЗАНАВѢСЪ. VORHANG.